



# FACT SHEET



Bộ Y Tế và Dịch Vụ Nhân Sinh Hoa Kỳ • Văn Phòng Quyền Dân Sự • Washington, D.C. 20201 • (202) 619-0403

## QUYỀN CỦA QUÝ VỊ THEO TIÊU ĐỀ VI CỦA ĐẠO LUẬT QUYỀN DÂN SỰ 1964

### Tiêu đề VI là gì?

**Tiêu đề VI của Đạo luật Quyền Dân sự năm 1964 là luật quốc gia bảo vệ con người khỏi sự phân biệt đối xử dựa trên chủng tộc, màu da, hoặc nguồn gốc dân tộc trong những chương trình và hoạt động nhận sự hỗ trợ tài chính của Liên bang.** Nếu đủ tiêu chuẩn cho Medicaid, chương trình bảo hiểm sức khỏe khác hoặc dịch vụ nhân sinh, quý vị không thể bị từ chối hỗ trợ vì chủng tộc, màu da, hoặc nguồn gốc dân tộc của mình. Văn phòng Quyền Dân sự (OCR) thuộc Bộ Y tế và Dịch vụ Nhân sinh Hoa Kỳ (DHHS) thi hành Tiêu đề VI cũng như các luật về quyền dân sự khác.

Một số cơ quan hoặc chương trình có thể thuộc diện Tiêu đề VI là:

- ✓ Cơ sở chăm sóc mở rộng
- ✓ Chương trình hỗ trợ công cộng
- ✓ Nhà điều dưỡng
- ✓ Cơ quan nuôi trẻ mồ côi
- ✓ Bệnh viện
- ✓ Trung tâm chăm sóc ban ngày
- ✓ Trung tâm sức khỏe tâm thần
- ✓ Trung tâm công dân cao niên
- ✓ Medicaid và Medicare
- ✓ Y viện và trung tâm sức khỏe gia đình
- ✓ Trung tâm điều trị cai nghiện ma túy và rượu

### Những Hành động Phân biệt Đối xử bị Cấm

Có nhiều hình thức phân biệt đối xử bất hợp pháp dựa trên chủng tộc, màu da, hoặc nguồn gốc dân tộc thường hạn chế cơ hội cho những nhóm thiểu số được sử dụng bình đẳng các dịch vụ. Một cơ quan nhận hỗ trợ tài chính của Liên bang không được, dựa trên chủng tộc, màu da, hoặc nguồn gốc dân tộc:

- ✗ Từ chối cung cấp dịch vụ, hỗ trợ tài chính hoặc các phúc lợi khác thuộc chương trình sức khỏe hoặc dịch vụ nhân sinh.
- ✗ Cung cấp dịch vụ, hỗ trợ tài chính hoặc phúc lợi khác, hoặc cung cấp cho họ theo cách khác với những người khác trong chương trình.
- ✗ Tách rời hoặc đối xử phân biệt những cá nhân này trong các vấn đề liên quan đến việc nhận dịch vụ, hỗ trợ tài chính hoặc những phúc lợi khác....

Những thực hành phân biệt đối xử khác được xác định trong quy định của DHHS Tiêu đề VI có trong 45 CFR Phần 80. Để biết thêm thông tin về cách nộp đơn khiếu nại phân biệt đối xử, hoặc thông tin về tính dân quyền, vui lòng liên lạc với chúng tôi. Nhân viên OCR sẽ nỗ lực hết sức để cung cấp dịch vụ kịp thời.

Đường dây nóng: 1-800-368-1019 (Điện thoại) 1-800-537-7697 (TDD)

E-Mail: [ocrmail@hhs.gov](mailto:ocrmail@hhs.gov)

Trang Web: <http://www.hhs.gov/ocr>